

MP3-CD Soundmachine

AZ1037

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Užívateľský manual

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozót is - csak szakember (szervíz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség.....220–230 V
Elemes működéshez.....6 x R14
Névleges frekvencia.....50 Hz

Teljesítmény

maximális.....≤ 12 W
névleges.....8 W
készüléti állapotban.....≤ 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 2.0 kg

Befoglaló méretek

szélesség.....290 mm
magasság.....146 mm
mélység.....240 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH.....87.5–108 MHz
Középhullámú.....530–1605 kHz

Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény.....2 x 1.0 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Přístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

Suomi	7
Português	24
Ἑλληνικά	42
Русский	61
Polski	80
Česky	98
Slovensky	115
Magyar	133

Suomi

Português

Ἑλληνικά

Русский

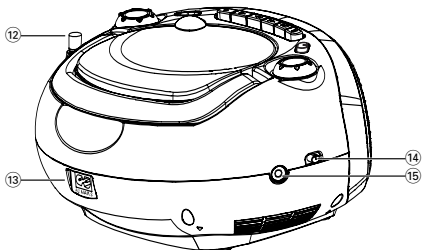
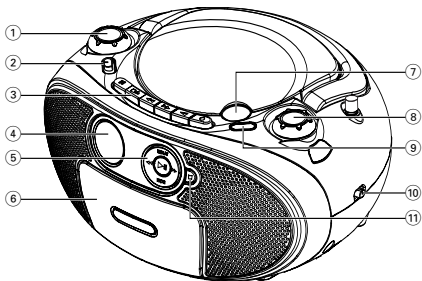
Polski

Česky

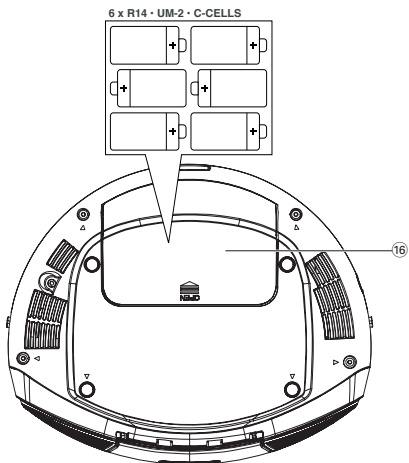
Slovensky

Magyar

1



2



3



9



4



10



5



6



7



8



Általános tudnivalók

A készülékkel szállított tartozékok	134
Környezetvédelmi szempontok.....	134
Óvintézkedések és általános karbantartás	134

Kezelőgombok

Fedő- és előlap.....	135
Hátlap	136

Feszültségellátás

Feszültségellátás.....	137-138
------------------------	---------

Alapműveletek/Rádió

Alapműveletek.....	139
Rádióadás vétele.....	139

MP3-CD/CD-lejátszó

tájékoztató mp3	140
CD lejátszása	140
Másik szám kiválasztása.....	141

Dallamrész megkeresése egy számon belül	142
---	-----

Különböző lejátszási módok kiválasztása: REPEAT és RANDOM.....	142
--	-----

Számok beprogramozása.....	143-144
----------------------------	---------

Magnetofon	145-146
-------------------------	---------

Karbantartás

CD player and CD handling.....	147
--------------------------------	-----

Hibakeresés	148-149
--------------------------	---------

Műszaki adatok	150
-----------------------------	-----

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában!

A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz itt regisztrálhatja termékét:

www.philips.com/welcome.

A készülékkel szállított tartozékok

– Hálózati csatlakozókábel

Környezetvédelmi szempontok

A készülék csomagolása főleg az anyagokat nem tartalmaz. A csomagolóanyagok könnyen szétválaszthatók három egymástól független anyagra: karton, hungarocell és műanyag.

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült elemeket és a kiöregedett

készüléket a helyi előírások figyelembevételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

Övintézkedések és általános karbantartás

- A készüléket szilárd, sima felületre helyezze, ahol nem borulhat fel.
- Ha a hálózati csatlakozódugó használatos megszakítóeszközként, akkor mindig működőképesnek kell lennie.
- Óvja a készüléket, elemeket, CD-ket és kazettákat a nedvességtől, csapadéktól, homoktól és az olyan túlzott hőhatástól, mely fűtőtest közelében vagy közvetlen napsütésen lehet.
- Ne takarja le a készüléket. A megfelelő szellőzés érdekében legalább 15 cm szabad helyet hagyjon a szellőzőnyílások körül, hogy a keletkezett hő szabadon távozhasson.
- A készülék mechanikus alkatrészeinek súrlódási felületei önkéntes, ezért az olajozásuk és kenésük tilos.

- A készüléket puha, enyhén megnedvesített szarvasbőrrrel lehet tisztítani. Ne használjon alkoholt, ammóniát, benzint vagy súrolóanyagot tartalmazó tisztítószert, mert ezek károsíthatják a készülék házát.
- A készüléket nem szabad vízbe meríteni vagy lefröcskölni.
- A szellőzést nem szabad megakadályozni azzal, hogy pl. újságpapírral, terítővel, függönyel vagy hasonlóval eltakarljuk a szellőzőnyílásokat.
- A készülékre nem szabad nyílt lángforrásokat, például meggyújtott gyertyát helyezni.
- Az akkumulátort óvja a magas hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.
- A készülékre nem szabad folyadékkal töltött tárgyat, például vázát helyezni.

Fedő- és előlap (Lásd 1)

① **VOLUME** – a hangerő beállítása

② **Source selector: CD/MP3, TUNER, TAPE/OFF**

— hangforrásként a CD/MP3, rádió, vagy a magnetofon kiválasztása
— be/kikapcsoló

③ **A Magnetofon kezelőgombjai:**

PAUSE II – a felvétel vagy lejátszás megszakítása

STOP•OPEN ■▲

_ a szalag megállítása,
_ a kazettatartó kinyitása

F.FWD/REW ◀, ▶

— a szalag gyors vissza/előrecsévélése

PLAY ◀ – a lejátszás elindítása

REC ● – a felvétel elindítása

④ **Kijelzője** – a CD-lejátszó funkcióinak kijelzéséhez

⑤ **▶ II** – a CD/MP3 lejátszásának elindítása vagy megszakítása

▶▶, ◀◀

CD/MP3: – gyors előre- és visszafelé keresé

- ugrás egy aktuális/előző/következő műsorszám elejére.

ALBUM+

Csak MP3-CD: az album kiválasztása; (*le, fel*)

PROG

- számok beprogramozása és a beprogramozott műsorszámok sorszámainak megtekintése

⑥ **Kazettarekesz ajtaja**

⑦ **LIFT TO OPEN**

- a CD ajtajának kinyitásához itt emelje meg

⑧ **TUNING** – hangolás egy rádióadóra

⑨ **MODE** – különféle lejátszási módok kiválasztása: REPEAT vagy SHUFFLE

⑩ **BAND** – a hullámsáv kiválasztása, MW vagy FM

⑪ ■ – a CD/MP3 lejátszásának befejezése;

- a CD/MP3-program törlése

Hátlap (Lásd [2])

⑫ **Teleszkópantenna**

- az FM adás vételének javításához.

⑬ **AC MAINS~** – a hálózati kábel csatlakozója

⑭ **DBB** – a mély hangok kiemelése

⑮ 🎧 – 3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozó

Hasznos tanácsok: A hangsugárzókból nem jön hang, ha fülhallgató van a készülékhez csatlakoztatva.

⑯ **Az elemtartó fedele** – ezt kinyitva lehet a 6 darab 1,5 V-os R14/UM2/C-cells típusú elemet behelyezni

FIGYELEM

Ha nem az ezen kézikönyvben ismertetett módon használja a szabályzókat, végzi el a beállításokat, vagy más eljárásokat alkalmaz, akkor veszélyes sugárzás érheti, vagy más, bizonytalan kimenetelű esemény történhet.

A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

Feszültségellátás

Amikor csak lehet, a hálózatról üzemeltesse a készüléket, hogy hosszabb legyen az elemek élettartama. Mielőtt betenné az elemeket, ellenőrizze, hogy a hálózati kábel ki van-e húzva a készülékből és a fali dugaljából is.

Elemek (nem tartozék)

Készülék (Lásd [2])

- Polaritásnak megfelelően helyezzen be 6 db. **R-14, UM-2** vagy **C-cells**, telepet (lehetőleg alkalikus legyen).
- Ha nem megfelelően kezeli az elemeket, az elektrolit kifolyhat, ami korrodálhatja az elemtartót, vagy akár fel is robbanhatnak az elemek. Ezért:
- Soha ne használjon különböző típusú elemeket: azaz tartósat és cinkkarbonátot. A készülékbe mindig azonos típusú elemeket tegyen.

- Ha elemet kell cserélni, soha ne használjon egyszerre új és használt elemeket.
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.

Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.

Hálózati feszültség

- 1 Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel-e **a készülék alján található adattáblán jelzett** értéknek. Ha nem, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.
- 2 Csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábelt az AC MAINS bemenetbe és a fali dugaljba.
- 3 Ha teljesen meg akarja szüntetni a feszültségellátást, akkor húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljából.

- 4 Az egységet a fali csatlakozóaljzat közelebe helyezze, ahol a tápkábelt könnyedén csatlakoztathatja.
- Erős viharban húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljból, ezzel óvja a készüléket.

Hasznos tanácsok::

- Akár a hálózati feszültségről, akár az elemekről üzemelteti a készüléket, amikor nem használja, a felesleges energiafogyasztást elkerülendő állítsa a hangforrásválasztót **TAPE/OFF** állásba, és ellenőrizze, hogy a magnetofon kezelőgombjainak egyike se legyen benyomva.

Az adattábla a készülék alján található.

VIGYÁZAT!

– **Látható és nem látható lézersugárzás. Ha a fedél nyitva van, ne nézzen a sugárba.**

– **Nagyfeszültség! A készülék kinyitása tilos. Áramütés veszély. A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészt.**

– **A terméken végzett változtatás EMC sugárzásveszélyt, vagy egyéb biztonságtalan üzemi állapotot eredményezhet.**

A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

Alapműveletek

Készülék be-/kikapcsolása és funkció kiválasztása

- 1 A **CD/MP3, TUNER** vagy **TAPE/OFF** funkció bekapcsolásához csúsztassa a **source selector** szabályozócsúszkát a megfelelő pozícióba, és működtesse a megfelelő funkciószabályozó gombokat.
- 2 A készülék akkor van kikapcsolva, ha a **source selector** csúszka **TAPE/OFF** állásban van és a magnetofon kezelőgombjainakegyike sincs benyomva

Hasznos tanácsok:

- A **TAPE** funkcióból **TUNER** vagy **CD/MP3** funkcióra történő váltáskor, vagy a készülék kikapcsolásakor ügyeljen arra, hogy a lejátszás befejezéséhez nyomja le a ▲ ■ gombot a magnón, és az összes többi kezelőgomb kioldott állapotban legyen.

A hangerő és hangszín beállítása

Állítsa be a hangerőt és hangszínt a **VOLUME** és **DBB**.

Rádióadás vétele

- 1 Állítsa a **hangforrásválasztót TUNER** állásba..
- 2 Válassza ki a **BAND** az **MW** vagy **FM** hangforrást.
- 3 A **TUNING** gombot elforgatva hangoljon egy rádióadóra.

Hasznos tanácsok:

A rádióadás vételének javítása

- Ha az **FM** sávot választotta, húzza ki a teleszkópan-tennát. Döntse meg és forgassa el az antennát. Csökkentse a hosszát, ha a jel túl erős.
A gyengén fogható FM állomás hangolásához, állítsa be a **BAND (SÁV) FM** (mono)-be.
- Az **MW** sáv esetében nincs szükség a teleszkópan-tennára, mert ehhez be van építve a készülékbe antenna. A készüléket elforgatva állítsa megfelelő irányba az antennát.

Megjegyzés:

A teleszkópanterna elektrosztatikus kisülés következtében

felmágneseződhet, ez meghibásodáshoz vezethet.

Ebben az esetben,

- *nyissa ki, majd csukja be a CD ajtót;*
- *vagy kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be.*

TÁJÉKOZTATÁS MP3

Az MP3 (MPEG Audio Layer 3) olyan, a zenei anyagok tömörítéséhez kifejlesztett technológia, mely az audio CD-n lévő digitális adatok mennyiségét lényegesen lecsökkenti, miközben megőrzi az eredeti CD hangminőségét.

Honnan nyerhetők zenefájlok: Vagy letölti az engedélyezett MP3 zenefájlokat az internetről számítógépe merevlemezére, vagy elkészíti saját audio CD-jéről. Ez utóbbihoz helyezze be audio CD-jét számítógépe CD-ROM meghajtójába, és alakítsa át a megfelelő

kódoló programmal. Az MP3 zenefájlok esetén akkor lesz jó a hangminőség, ha az adatátviteli sebesség legalább 128 kbps.

- **Hogyan lehet az MP3 fájlokat előállítani CD-ROM-on:** A számítógépe CD-írójával vegye fel („írja fel”) a zenefájlokat a merevlemezről egy CD-ROM-ra.

Hasznos tanácsok:

- Figyeljen arra, hogy az MP3 fájlok végződése .mp3 legyen.
- A zenefájlok és albumok maximális száma körülbelül 350 (átlagosan 20 karakterből álló fájlnével számolva)
- A lejátszható műsorszámok száma a fájlnevek hosszától függ. Rövidebb fájlneveket választva több fájl kezelhető.

CD lejátszása

Ezzel a CD-lejátszóval CD-R, CD-RW és MP3 CD lemezeket is magába foglaló audio lemezeket játszhat le.

FONTOS!!

- **Audio számokat és MP3 fájlokat tartalmazó CD-
knél csak az audio
számokat játsza le.**
- **A lejátszó nem támo-
gatja UDF formátumú
CD-t.**

1 Emelje fel a CD ajtaját a **LIFT TO OPEN** (EMELJE MEG A KINYITÁSHOZ). Helyezzen be egy CD-t úgy, hogy a nyomtatott oldala legyen felül, majd enyhén megnyomva zárja be a CD-tartót.

2 Állítsa a **hangfor-
rásválasztót CD/MP3**
állásba.
→ A kijelző mutatja ---
később az összes zeneszám
számát.

3 A készüléken lévő **▶/II** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

→ **Audio CD:** aktuális zeneszámok száma megjelenik.

MP3: Kijelzés: „MP3” és az aktuális műsorszám sorszáma. (Lásd [3])

4 A lejátszás szüneteltetéséhez, nyomjuk le a **▶II** (Lásd [4]). Nyomjuk le ismét a **▶II** A lejátszás folytatásához.

5 A lejátszás megállításához, nyomjuk le a **■**.

Hasznos tanácsok:

A CD lejátszása akkor is befejeződik, ha:

- kinyitja a CD-tartót;
- átkapcsol az **TUNER** vagy **TAPE** hangforrásra;
- a CD a végére ért.

Másik szám kiválasztása

- Nyomja meg a készüléken a **NEXT, PREVIOUS** **▶▶, ◀◀** gombot egyszer vagy ismételtten mindaddig.

Csak MP3-CD: MP3

zeneszám kereséséhez először az **ALBUM +** gomb lenyomásával ki kell választani a kívánt albumot.

→ Az „ALBUM” felirat és az aktuális album száma rövid ideig villog (Lásd [5])

- Ha egy műsorszám számát a stop vagy megszakítás pozícióban választotta ki, nyomja meg a ►► gombot a lejátszás indításához.

Dallamrész megkeresése egy számon belül

- 1 Lejátszás közben tartsa lenyomva a ◀◀ / ▶▶ gombot.
→ A készülék a CD-t nagyobb sebességgel, halkabban játssza le.
- 2 Ha megtalálta a keresett dallamrészt, engedje el a ◀◀ / ▶▶ gombot.
→ A lejátszás a szokásos módon folytatódik.

Különböző lejátszási módok kiválasztása: **REPEAT** és **SHUFFLE** (Lásd [6] - [7])

REPEAT – az aktuális szám folyamatos, ismételt lejátszása

Csak MP3:

REPEAT ALBUM

– A készülék lejátszsa ismételten az aktuális album minden számát.

REPEAT ALL– megismétli a CD lemez/program teljes tartalmát.

Megjelenik a **SHUFFLE** felirat és a készülék a CD összes számát véletlen sorrendben játssza le.

Megjegyzés:

– Lejátszás program esetén a kevert sorrend nem elérhető.

- 1 A lejátszási mód kiválasztásához nyomja meg egyszer vagy többször a **MODE** gombot.
→ A kijelző a kiválasztott módot mutatja.
- 2 A lejátszás szünetelésekor (stop helyzetbe), a lejátszás indításához nyomja meg a ►► gombot.
- 3 A szokásos módon történő lejátszási mód kiválasztásához, addig nyomkodja a **MODE** gombot, amíg a különböző lejátszási módok eltűnnek a kijelzőről.

- A lejátszási módot a ■ gombbal is törölheti.

Számok beprogramozása

Lehetősége van arra, hogy 20 számot tet-szőleges sorrendben tároljon a memóriában. Bármelyik számot tárolhatja többször is.

Csak Audio CD:

- 1 A stop pozícióban nyomjuk le a **PROG** gombot a programozás aktiválásához.
→ Kijelző: **PROGRAM** és *PG 1* felvillan, jelezve a program indítását. (Lásd [9])
- 2 Nyomjuk le a **◀◀** vagy **▶▶** gombokat a kívánt szám kiválasztásához.
→ Kijelző: **PROGRAM** és a kívánt zeneszám számát mutatja.
- 3 Nyomjuk le a **PROG** gombot a kívánt szám tárolásához.
→ Kijelző: **PROGRAM** és *PG 2* felvillan, jelezve a következő program helye elérhető.

- 4 Az **2.** és **3.** pontban ismertetett módon válasszon ki és programozzon be további számokat.
→ A „PROGRAM” és --- felirat 20 tárolt műsorszám után felvillan.
- 5 Ha le akarja játszani a programot, nyomja meg a **▶/II** gombot.

Csak MP3-CD:

- 1 A stop pozícióban nyomjuk le a **PROG** gombot a programozás aktiválásához.
→ Kijelző: **PROGRAM** és *PG 1* felvillan, jelezve a program indítását.
- 2 Ha szükséges, nyomja meg az **ALBUM+/-**, mátsik album kiválasztásához.
→ Kijelző: **ALBUM** és a kiválasztott album száma (Lásd [10])
- 3 Nyomjuk le a **◀◀** vagy **▶▶** gombokat a kívánt szám kiválasztásához.
→ Kijelző: a kiválasztott zeneszám száma és az aktuális album

- 4 Nyomjuk le a **PROG** gombot a kívánt szám tárolásához.

→ Kijelző: **PROGRAM** és *PP2* felvillan, jelezve a következő program helye elérhető.

- 5 Az **2.** és **4.** pontban ismertetett módon válasszon ki és programozzon be további számokat.

→ A kijelző **PROGRAM** mutat - - - miután 20 zeneszám tárolva van.

- 6 Ha le akarja játszani a programot, nyomja meg a **▶/II** gombot.

Hasznos tanácsok:

- Program lejátszása közben a **ALBUM+** gombok nem használhatók.

A program megtekintése

Alapállapotban tartsa nyomva a **PROGRAM** gombot a tárolt műsorszámok számának megtekintéséhez

→ A tárolt műsorszámok száma sorrendben megjelenik

Csak MP3: ALBUM és az album száma Megjelenik, amint a tárolt zeneszám száma az albumban megjelenik.

Hasznos tanácsok:

- Ha nincs műsorszám beprogramozva, a kijelzőn a *PP1* felirat villog.

A program törlése

Program törlése:

- A **■** lenyomása kétszer (lejátszás közben vagy egyszer leállítási helyzetben);
- átkapcsol az **TUNER** vagy **TAPE** hangforrásra;
- kinyitja a CD-tartót;
- Kijelzés: A **PROGRAM** felirat eltűnik.

Magnetofon

- 1 Állítsa a **hangfor-ráválasztót TAPE** állásba.
- 2 Nyomjuk meg a kazettatartó kinyitásához **STOP•OPEN** ■/▲ és helyezzünk be egy kazettát. Zárjuk be a szalagos egységet.
- 3 A **PLAY** ◀ gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
- 4 A lejátszás szüneteltetéséhez, nyomjuk le a **PAUSE II** gombot. A lejátszás folytatásához, nyomjuk le ismét a **PAUSE II** gombot.
- 5 nyomjuk le ismét a **II** gombot, nyomjuk le a ■/▲ gombot.

Vissza-/gyors előrecsévélés

- 1 Nyomjuk le a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, amíg el nem érjük a kívánt részt.
- 2 Ha be akarja fejezni a vissza- vagy gyors előrecsévélést, nyomja meg a ■/▲ gombot.

Hasznos tanácsok:

- A szalag végén a gombok automatikusan kioldanak és a készülék kikapcsol, hacsak nem lett bekapcsolva a **PAUSE II** funkció.
- Gyorstekeréskor, a szalag végén a kazettagombok nem lesznek kiengedve. A készülék kikapcsolásához bizonyosodjon meg arról, hogy a gombok fel legyenek oldva.

A felvétel készítésére vonatkozó általános tudnivalók

- Felvétel készítése csak akkor megengedett, ha nem sérti harmadik félnek a szerzői vagy más jogát.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy CHROME (IEC II) vagy METAL (IEC IV) típusú kazettára készítsen felvételt. Felvételt csak olyan NORMAL (IEC I) típusú kazettára lehet készíteni, melynek a fülei nincsenek kitörve.

- Az optimális felvételi szint beállítása automatikusan történik. A **VOLUME** és **DBB** szabályzók állása nem befolyásolja a felvételt.
- Ha el akarja kerülni a kazetta szándékolatlan törlését, akkor tartsa a kazettát a védeni kívánt oldalával maga előtt és törje ki a bal oldali fület. A továbbiakban erre az oldalra nem lehet felvenni. Ha ismét felvételt szeretne készíteni a kazetta ezen oldalára, ragasztószalaggal fedje be a nyílást.

Felvétel a CD lejátszóról

- 1 Válassza ki a **CD/MP3** hangforrást.
- 2 Helyezzen be egy CD-t, és ha kívánja, programozzon be számokat.
- 3 Nyomjuk meg a kazettatartó kinyitásához **■/▲** és helyezzünk be egy kazettát. Zárjuk be a szalagos egységet.
- 4 A **REC ●** gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.

- 5 A **▶||** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
- 6 A felvétel szüneteltetése, nyomjuk le a **||** gombot. Amikor folytatni kívánja, nyomjuk le ismét a **||** gombot.
- 7 Ha be akarja fejezni a felvételt, nyomjuk le a **■/▲** gombot.

Felvétel készítése rádióról

- 1 Kívánság szerint állítsuk **TUNER** értékre a forráskiválasztót.
- 2 Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd **Rádióadás vétele**).
- 3 Kövesse a "**A CD/MP3 Felvétel a CD lejátszóról**" címszó alatti 3, 4, 6, 7 lépéseket.

CD player and CD handling

- A CD-lejátszó lencséjéhez soha nem szabad hozzányúlni!
- Ha hirtelen kerül a készülék hideg helyről melege, akkor páralecsapódás keletkezhet és a CD-lejátszó lencséje bepárásodhat. Ilyenkor nem lehet CD-t lejátszani. Ne próbálja ilyenkor megtisztítani a lencsét, hanem hagyja a készüléket meleg helyen, hogy a nedvesség elpárologjon.
- Csak Digital Audio CD-ket használjon.
- A CD-tartót mindig tartsa bezárva, hogy ne porosodhasson. A CD-tartóról puha, száraz ruhával törölje le a port.
- A CD-t úgy tudja könnyen kivenni a dobozából, hogy benyomja a középső rögzítőket és közben emeli felfelé a CD-t. A CD-t mindig a szélénél fogja meg és használat után helyezze vissza a CD-t a dobozába, hogy ne karcolódjon és ne porosodjon.
- A CD-t úgy tisztítsa, hogy középtől egyenes vonalban kifelé haladva áttörli egy

puha, szőszmentes ruhával. Ne használjon tisztítószert, mert az károsíthatja a lemezt.

- *Soha* ne írjon a CD-re és ne ragasszon rá címkét.

A magnetofon karbantartása

Hogy a felvétel és lejátszás minősége jó maradjon, minden 50 üzemóra után, de általában havonta egyszer tisztítsa meg az alábbi ábrán látható (A), (B) és (C) alkatrészeket. Alkohollal vagy speciális fejtisztító folyadékkal átitatott fültisztító pálcikával tisztítsa meg a deket.

- 1 A  gombot megnyomva nyissa ki a kazettatartót.
 - 2 Nyomja meg a  gombot, és tisztítsa meg a (C) gumigörgőt. (C).
 - 3 Nyomja meg a  gombot, és tisztítsa meg az (A) mágneses fejeket és a (B) tengelyt.
 - 4 Tisztítás után nyomja meg a  gombot.
- A fejek úgy is megtisztíthatók, hogy lejátszik egyszer egy tisztítókazettát.

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ne nyissa ki a készülék borítását, mert áramütés érheti. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

FIGYELMEZTETÉS: *Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben megszűnik a garancia.*

Nincs hang/feszültség

- A VOLUME nincs beállítva
- Állítsa be a hangerőt a VOLUME gombbal
- A hálózati csatlakozó nem megfelelően csatlakozik
- Csatlakoztassa jól a hálózati csatlakozót
- Az elemek kimerültek/nem jól vannak betéve
- Tegye be az (új) elemeket polaritáshelyesen
- Fejhallgató van csatlakoztatva
- Vegye le a fejhallgatót

A kijelző nem megfelelően működik/A gombok megnyomása hatástalan

- Elektrosztatikus kisülés
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csat-

lakozót. Néhány másodperc múlva csatlakoztassa újra

Erős rádióbúgás vagy zaj

- Elektromos interferencia: a készülék túl közel van a TV-hez, VCR-hoz vagy a számítógéphez
- Vigye távolabb a készüléket.

Rossz rádióvétel

- Gyenge rádiójel
- FM: Állítson az FM teleszkóp antennán

nó kijelzés

- Nincs behelyezve CD
- Tegyen be egy CD-t
- A CD hibás/piszkos

- Cserélje ki/tisztítsa meg a CD-t (lásd karbantartás).
- A lézeroptika bepárasodott
- Várjon, míg az optika kitisztul
- Az írható CD (CD-R) üres vagy nincs lezárva / újraírható CD (CD-RW) van behelyezve
- Használjunk lezárt írható CD-t (CD-R) vagy megfelelő audio CD lemezt

Megjegyzések:

Előfordulhat, hogy a készülék azokat a CD-lemezeket, melyek valamely lemezcég copyright védelmi technológiájával vannak levédve, nem tudja lejátszani.

A CD átugrik számokat

- A CD hibás vagy piszkos
- Cserélje ki vagy tisztítsa meg a CD-t
- A shuffle vagy program be van kapcsolva
- Kapcsolja ki a shuffle/program módot

Megjegyzések:

Audio számokat és MP3 fájlokat tartalmazó CD-knél csak az audio számokat játszhatja le.

Az MP3-CD átugorja az albumokat

- CD nem MP3-fájl könyvére tartalmaz.
- Ellenőrizze, hogy a lemez alkalmas könyvtár formátumot tartalmaz.

Nem lehet felvételt készíteni

- A kazetta fűle(i) ki van(nak) törve.
- Ragassza le a nyílást ragasztószalaggal

A szerzői jog által védett anyagok, beleértve a számítógépes programokat, az adatállományokat, a rádió- és televízióadásokat, valamint a hangfelvételeket, jogosulatlan másolása a szerzői jogok megsértését jelentheti és buncselekményt valósíthat meg. Ez a készülék ilyen célokra nem használható.



**Be responsible
Respect copyrights**

Régi termékének eldobása

A terméket kiváló minőségű anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.

Ha az áthúzott kerek szemetes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EK Európai Direktívának.

Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.

Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.



Műszaki adatok

Áramfogyasztás.....12W

Méret (sz x ma x mé).....290 x 146 x 240 (mm)

Tömeg.....2.0 kg

Suomi

Português

Ελληνικά

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



**CLASS 1
LASER PRODUCT**

AZ1037



Printed in China

PDCC-PXP-AZ-0819